

“一带一路”战略背景下商务英语教学中跨文化意识的导入

唐春碧

(广西民族大学相思湖学院 广西南宁 530000)

【摘要】 一带一路战略背景下对商务人才提出了新的要求, 英语教学中跨文化意识的培养有利于学生商务沟通能力的提高。本文拟从商务英语立体化跨文化意识、跨文化商务交际能力及教师商务素质提升三个方面探讨如何在商务英语教学中进行跨文化意识的导入。

【关键词】 商务英语教学; 跨文化意识; 一带一路

DOI: 10.18686/jyyxx.v2i8.35586

1 前言

“一带一路”是丝绸之路经济带战略构想, 涉及 60 多个国家的跨国合作, 文化形态多样, 国际人才跨文化融合要求高。商务英语专业根据《高等学校商务英语专业本科教学要求》(试行)(简称《教学要求》)指出: 商务英语专业要“培养具有扎实的英语基本功、宽阔的国际化视野、合理的国际商务知识与技能, 掌握经济、管理能力, 能在国际环境中用英语从事商务、经贸、管理、金融、外事等工作的复合型英语人才”。无论是“一带一路”战略背景, 还是商务英语专业教育目标, 都提出了跨文化的国际人才培养要求。

2 商务英语跨文化的重要性及存在的问题

根据《教学要求》, 商务英语教学目标是要培育跨文化的国际商务人才, 以适应国际环境需要。跨文化商务交际是将跨文化、商务与沟通三个变量整合为一体形成的新兴学科领域, 主要关注来自不同文化背景的个人或群体在商务环境中的交际。文化是一种变成了习惯的生活方式和精神价值。在“一带一路”背景下的商务英语人才的跨文化, 不仅要关注群体文化, 如国家文化、企业文化、职场文化, 还要关注英语学习者个人的价值观念、个人文化身份、个人特质。同时, 个体文化和群体文化相互影响、相互渗透。个人价值观念形成了一个群体的集体意识, 群体文化又深刻影响个体精神价值。

目前商务英语跨文化的研究对群体文化的关注较多, 集中在国家文化差异的探讨对商务英语教学的影响, 较少对企业文化、职场文化对国际商务英语人才培养影响的研究, 甚至忽略商务英语学习者的个体的价值观、个人文化身份、个人特质。换言之, 只关注群体文化(如国家文化、企业文化、职业文化), 忽视交际者个人文化身份和个人特质在交际中发挥的作用, 难免有失偏颇。因此, 商务英语人才虽然具有过硬的专业素养和业务能力, 但是在参与国际环境中商务、经贸、管理等工作时

不适应。另一种现象是侧重于个人主义文化, 崇尚个人自由和个人利益。不仅在事务处理方面, 在沟通模式、人际关系等方面也存在较大不同。商务英语教学中对文化进行有效地导入, 有利于培养复合型商务人才, 从而实现文化促进商务交流。

3 商务英语教学中跨文化意识导入方法和策略

3.1 加强商务英语课程立体化跨文化意识

商务英语课程立体化跨文化意识, 是指在“一带一路”时代背景下, 将纵向群体文化的导入、认知、理解和个体文化差异分析, 以及横向国际商务英语工作环境下不同群体文化的研究, 多角度多维度研究跨文化的商务与沟通, 运用到商务英语课程的教学实践中, 培育出适合时代背景的新型人才。

3.1.1 中国文化

“一带一路”是古代丝绸之路的历史符号在现代的新运用, 其本身就具有深深的历史文化烙印, 倡导高举和平发展的旗帜, 积极发展与沿线国家的经济合作伙伴关系, 共同打造政治互信、经济融合、文化包容的利益共同体、命运共同体和责任共同体。商务英语的教学目标是培养具有国际视野的商务英语人才, 中国作为“一带一路”的倡议者, 要加强对中国文化意识的导入和学习, 正确树立正确的价值观, 理解“一带一路”概念的深刻内涵, 增强多国经济合作伙伴间的认同和理解、互信, 让商务英语人才更好地融入国际环境, 成为具有国家情怀、社会责任感的现代中国人。

3.1.2 商务主题文化

国际商务英语人才在参与国际环境中的商务、经贸、管理等工作时, 受到不同国家风土人情、社会文化、习俗以及个体差异的影响, 其国际交际不再是简单的依靠商务转移技能处理单一的国际商务, 而是各种文化综合体的浓缩体现。在商务英语教学实践活动中, 多维度剖析商务主题文化, 不能仅仅局限于本国文化的认识和理解, 还要导入参与“一带一路”战略的国家风土人情、

社会文化、习俗, 培养商务英语专业人员在参与国际商务事务中妥善处理关系的能力。事实上, 即便在文化层面, 国家文化也不能解决所有文化差异问题。相同的群体文化中, 也存在个体文化的差异, 有时个体文化的差异甚至很大。充分认识和理解这种群体文化下的个体差异, 以及在国际商务环境中的不同表象和精神内容, 更好地运用到商务英语教学活动中。

3.1.3 企业文化

企业文化是对客观市场规律的一种主观反应, 不同企业面对市场反应、策略不一样, 呈现的企业文化形态、形式也不一样。企业文化对国际商务环境的直接影响超出国家文化对其的影响。国家文化受政治意识形态影响较大, 企业文化其中虽然有政治意识形态的因素, 但较少受到政治意识形态的直接干预。商务英语专业人才参与国际商务的状态、行为方式、专业技巧的运用直接受到企业文化的影响。例如, 在同一国家文化中, 面对同一竞争市场, 会因面对市场的策略和企业文化的不同, 在企业间产业跨文化冲突。商务英语人才的培育中, 导入企业文化意识, 要从教学实践活动中的课程内容设计、测评方式和方法等方面, 相对于在传统商务英语教育实践活动上进行优化和升级。

3.1.4 职业文化

职业文化是相对于国家文化、企业文化的“个体文化”, 是一类职业特征、特点的表现。职业文化首先遵从的某项职业的准则、特性和文化, 然后再因所处的国家文化、企业文化、国际环境呈现不同现象。商务英语专业, 也是首先遵循在国际环境中从事商务、经贸、管理、金融、外事等职业操守、技术技能的要求和准则, 才会不同企业、不同国家呈现不同表象。

3.2 重视商务英语教学中跨文化商务交际能力培养

跨文化商务交际 (Intercultural Business Communication) 主要关注来自不同文化背景的个人或群体在商务环境中的交际。教师在商务英语教学中加强对学生的跨文化商务交际能力的培养, 有利于增强学生与不同文化背景下的

人群沟通。培养学生的跨文化商务交际能力, 教师可从以下三个方面着手: ①夯实商务知识与技能基础。除了英语语言知识以外, 学生还应掌握经济、管理、法学等相关学科的基本知识和理论, 并能熟练应用英语商务磋商能力、谈判能力等。②重视交际知识与技能学习。新形式下的商务人才, 应当能在国际环境中用英语从事商务、管理、金融、外事等工作, 只有重视交际知识和技能的学习, 才能更好地指导商务交际实践, 具备跨文化交际与沟通能力。③加强综合思辨能力的锻炼, 指的是以辩证、敏锐、多维视角对具体的人、事物做出准确的判断, 辩证思考、灵活变通的寻求解决方案。商务中良好的综合思辨能力, 有利于个体在国际事物中及时甄别, 从而做出正确的商务决策。

3.3 加强商务英语专业教师素质提升

商务英语专业教师作为商务英语专业人才塑造的灵魂工程师, 要加强自身在“一带一路”背景下的商务文化素养提升。“一带一路”背景下商务英语培养人才的目标, 是要具有国际视野, 适应不同国家文化、社会风俗、企业文化的环境的国际商务人才。教师要增强对“一带一路”战略下的 60 多个国家的文化内涵、制度基础、风俗人情、宗教信仰等进行全面的学习, 深刻理解。老师要给学生“一瓢水”, 自己必先要有“一桶水”。

总之, 商务英语教师在教学过程中导入跨文化知识, 要避免“灌输式”的教学方式, 防止把文化变成一个“知识点”, 造成“文化理论化”的现象, 培养的商务英语人才也很难适应国际交际。文化的导入要循序渐进, 通过课堂互动、PPT 制作、模拟小组讨论、商务礼仪模拟、英文原声电影等, 多种多样的形式进行文化的熏陶, 更有助于文化认同, 培养出有担当、负责人的国际商务人才。

作者简介: 唐春碧 (1985—), 女, 广西恭城人, 讲师, 硕士, 研究方向: 商务英语教学, 英语学习策略。

项目: 本文为广西民族大学相思湖学院 2017 年教改项目资助课题的阶段成果 (项目编号: 2017YJJG04)。

【参考文献】

- [1] Bargiela Chiappini F, D. Nickerson. Intercultural Business Communication: A Rich Field of Studies[J]. Journal of Intercultural Studies, 2003(24): 3-15.
- [2] Varner I. The Theoretical Foundation for Intercultural Business Communication: A Conceptual Model[J]. The Journal of Business Communication, 2000(37): 39-57.
- [3] Varner I, T Palmer. Role of Cultural Self-knowledge in Successful Expatriation[J]. Singapore Management Review, 2005(27): 1-18.
- [4] 陈淮民, 王立非. 解读《高等学校商务英语专业本科教学要求》(试行)[J]. 中国外语, 2009 (4): 4-11.
- [5] 史兴松. 跨文化商务交际研究: 理论、方法及应用[J]. 山东外语教学, 2015 (12): 21-27.